GRILL MEISTER

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

# KETTLE GRILL GKG 57 B1

(SK)

## GUĽATÝ GRIL

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

(DE) (AT)

## KUGELGRILL

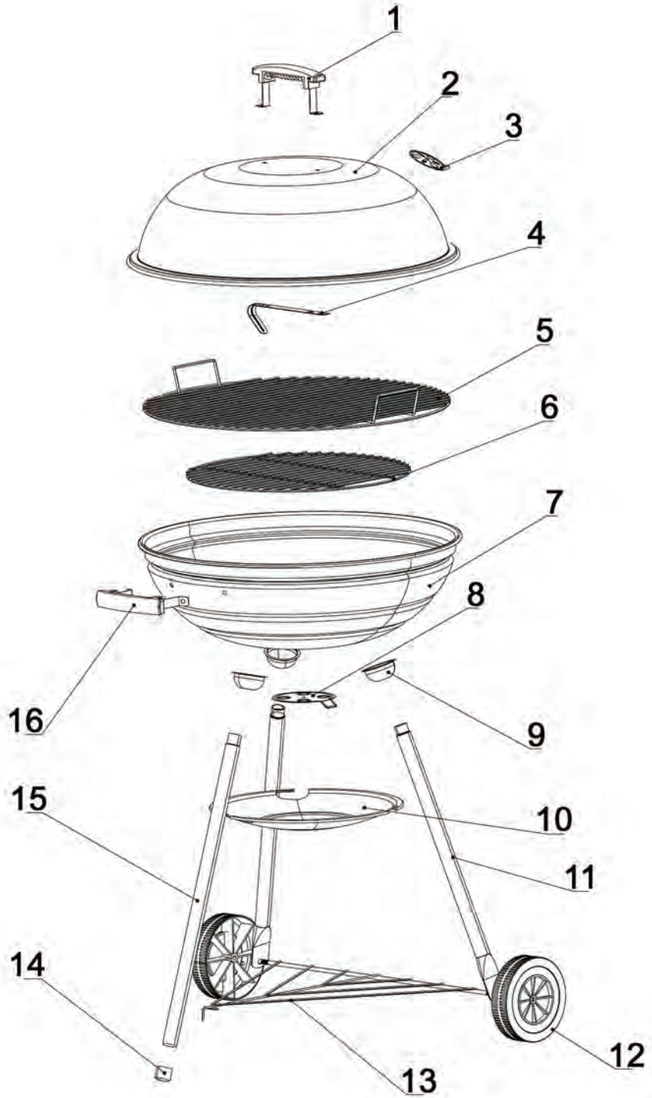
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

**TARGA GMBH**
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Aktualizácia na základe najnovších informácií
Stand der Informationen:
09 / 2024 - Ident.-No.: GKG 57 B1 092024-1



IAN 467538_2407

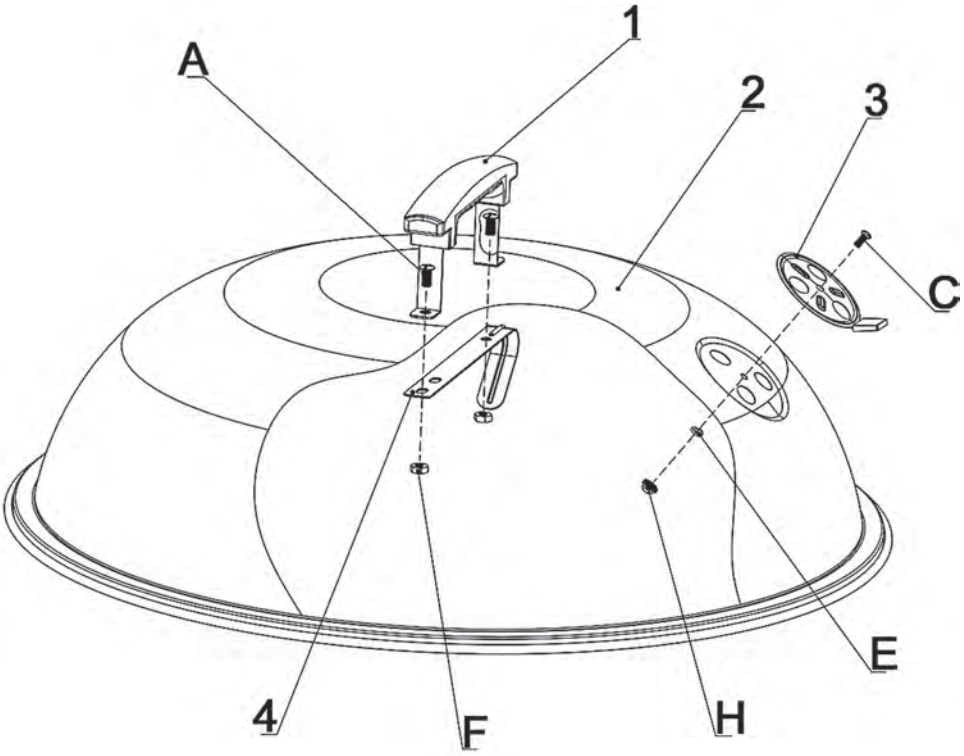



| | | | |
|---|---|---|---|
| 1X1 | 2X1 | 3X1 | 4X1 |
| 5X1 | 6X1 | 7X1 | 8X1 |
| 9X3 | 10X1 | 11X2 | 12X2 |
| 13X1 | 14X1 | 15X1 | 16X1 |
| A(M6X12)X4 | B(M6X30)X3 | C(M4X10)X2 | D(6X16X1)X5 |
| E(4X8X1)X2 | F(M6)X4 | G(M8)X2 | H(ZM4)X2 |
| I(PH0)X1 | J(10-13)X1 | | |

**Slovensky** ..... **6**

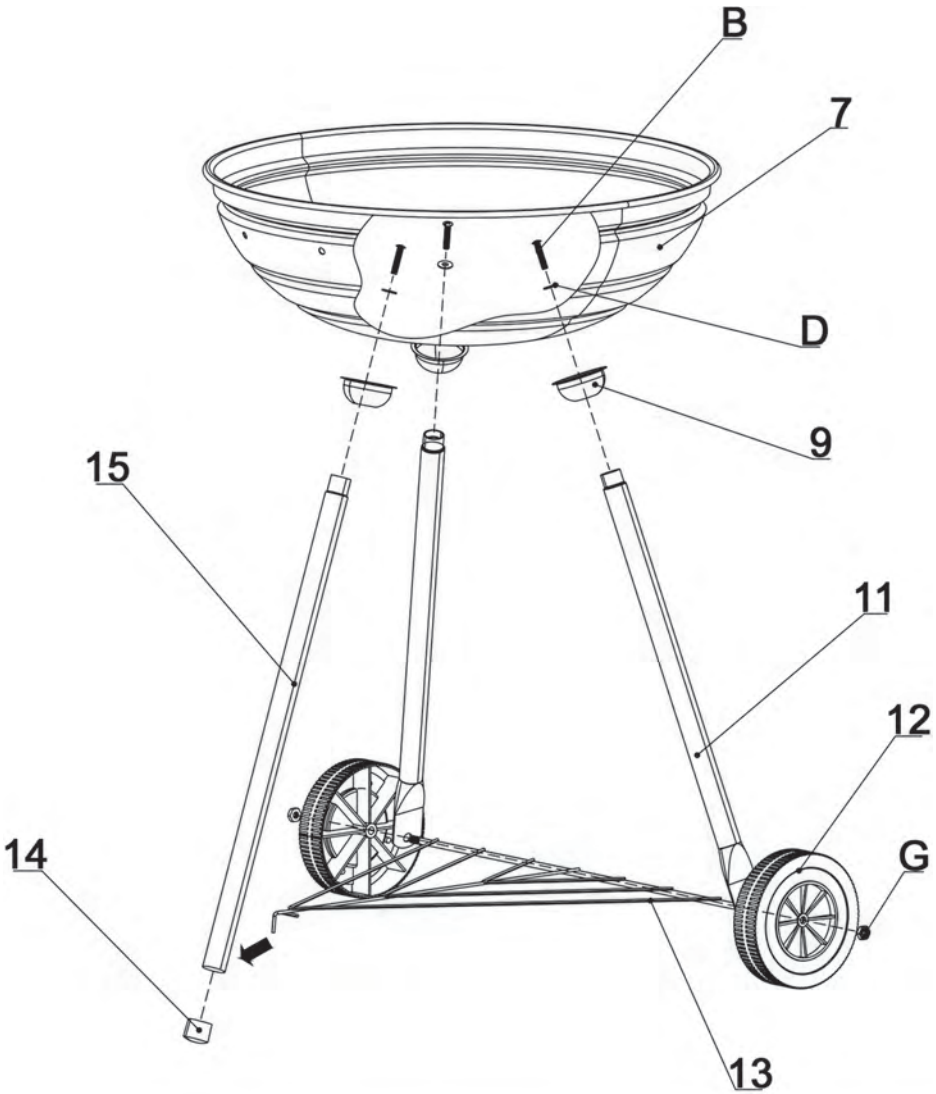
**Deutsch** ..... **16**

**1.**




| | | | |
|---|---|---|---|
| A(M6X12)X2 | | C(M4X10)X1 | |
| E(4X8X1)X1 | | F(M6)X2 | |
| H(ZM4)X1 | | | |

**2.**

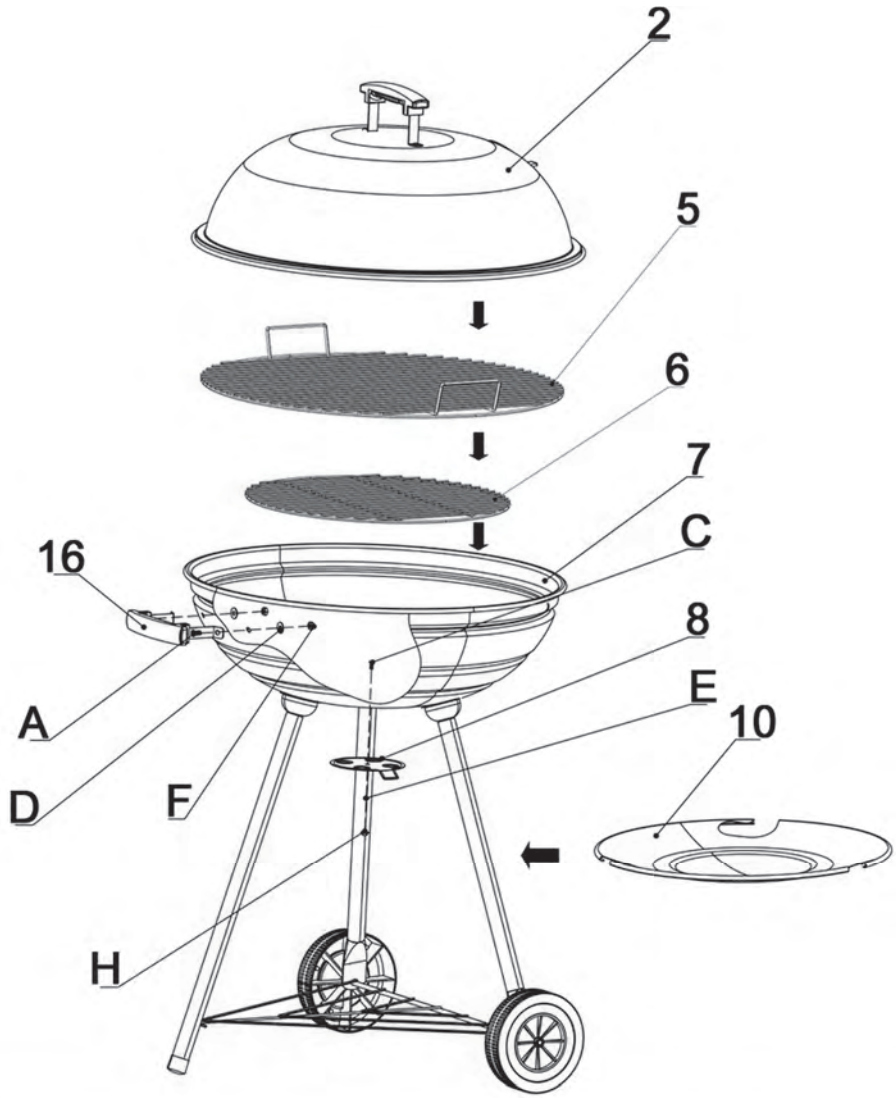



B(M6X30)X3

D(6X16X1)X3

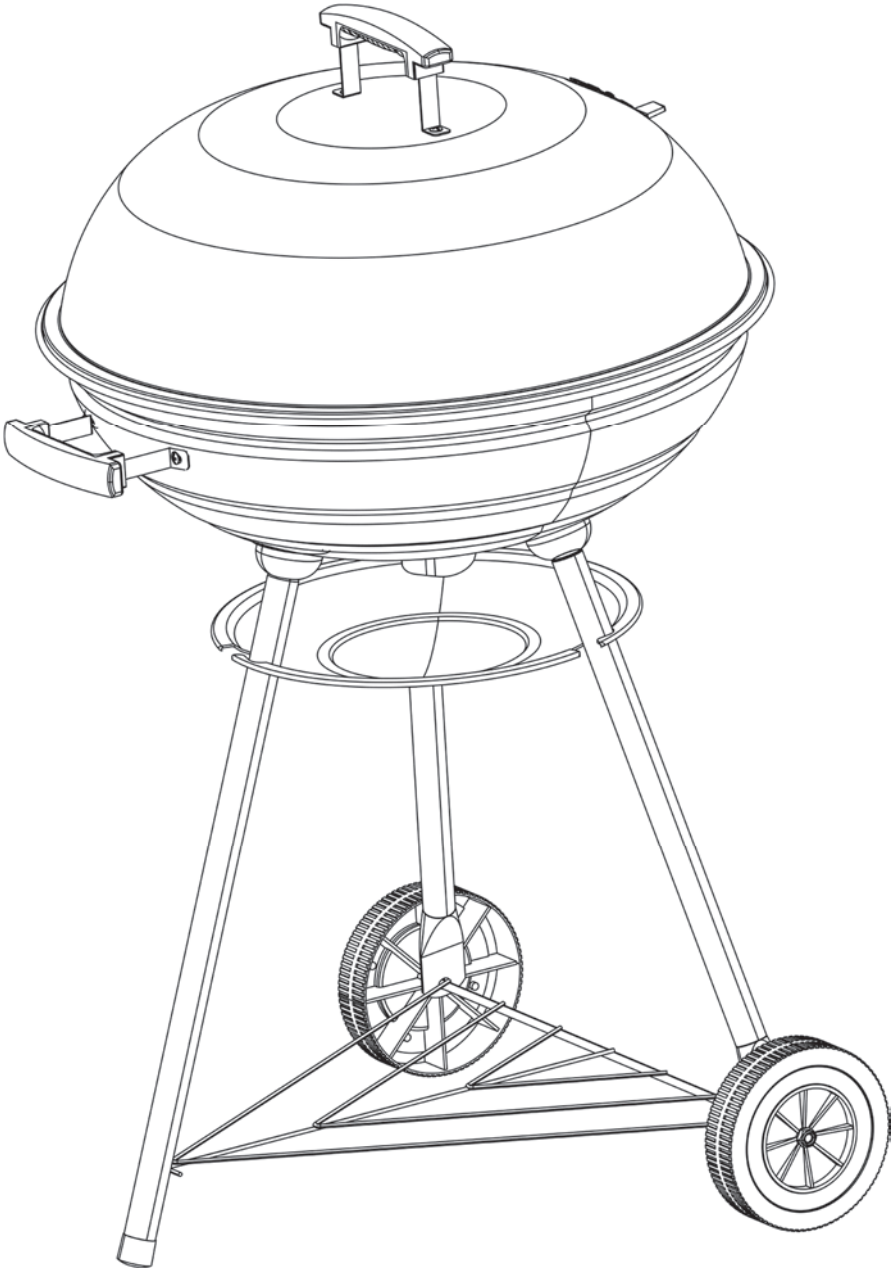
G(M8)X2

**3.**




| | | | |
|---|---|---|---|
| A(M6X12)X2 | | C(M4X10)X1 | |
| D(6X16X1)X2 | | E(4X8X1)X1 | |
| F(M6)X2 | | H(ZM4)X1 | |

**4.**



## Obsah

**1. Určené použitie ..... 6**

**2. Obsah balenia ..... 7**

**3. Technické parametre ..... 7**

**4. Bezpečnostné pokyny ..... 8**

**5. Autorské práva ..... 11**

**6. Montáž ..... 11**

**7. Než začnete ..... 11**

**8. Začíname ..... 11**

**9. Údržba/čistenie ..... 12**

**10. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii ..... 13**

**11. Informácie o záruke ..... 14**

**Gratulujeme!**

Kúpou kotlového grilu, ďalej len „gril", ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok.

Pred prvým použitím grilu si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a oboznámte sa s jeho používaním. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte gril len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak predáte gril niekomu inému, odovzdajte s ním aj všetky príslušné dokumenty.

## 1. Určené použitie

Gril je určený výhradne na prípravu grilovaných pokrmov. Gril sa môže používať len vonku a nikdy nie v uzavretých priestoroch. Gril nebol navrhnutý pre podnikové alebo obchodné aplikácie. Používajte iba príslušenstvo dodávané výrobcom so zariadením.

Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

## 2. Obsah balenia

Vyberte gril a všetko príslušenstvo z obalu. Odstráňte obalový materiál a skontrolujte, či sú všetky súčasti celé a nepoškodené. Ak zistíte, že niečo chýba, alebo je poškodené, obráťte sa na výrobcu.

- **Kotlový gril s príslušenstvom**
- **Montážne materiály**
- **Návod na obsluhu a montáž**

Na vnútornej strane krytu je zobrazený gril a dodávané diely s vyznačenými číslami. Tu nájdete aj zoznam dielov s dodaným montážnym materiálom. Význam čísel je nasledovný:

| | |
|---|---|
| **1** | Rukoväť (veko) |
| **2** | Veko |
| **3** | Ventilačný posúvač (kryt) |
| **4** | Háčik veka |
| **5** | Grilovací rošt |
| **6** | Podnos na drevené uhlie |
| **7** | Zásobník na drevené uhlie |
| **8** | Ventilačný posúvač (zásobník na drevené uhlie) |
| **9** | Držiak (3 jednotky – na nohy) |
| **10** | Rošt |
| **11** | Noha (2 jednotky – s otvorom pre výstuhu osi) |
| **12** | Koleso (2 jednotky) |
| **13** | Výstuha osi (s roštom) |
| **14** | Plastový uzáver (pre nohu bez otvoru) |
| **15** | Noha (bez otvoru) |
| **16** | Rukoväť (zásobník na drevené uhlie) |
| | Montážny materiál (pozrite si schému dielov) |

## 3. Technické parametre

| | |
|---|---|
| Plocha grilu: | cca 53 cm(⌀) |
| Kapacita zásobníka na drevené uhlie (4) | Max. 1500 g |
| Palivo | Drevené uhlie/brikety z dreveného uhlia |

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

## 4. Bezpečnostné pokyny

Ak spotrebič používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny v tomto návode a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických zariadení a domácich spotrebičov. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak zariadenie predáte alebo dáte inej osobe, odovzdajte jej používateľ aj túto používateľskú príručku. Tvorí súčasť produktu.

### Vysvetlenie použitých symbolov

**NEBEZPEČENSTVO!** Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré, ak sa mu nepredíde, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.

**VAROVANIE!** Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s priemerným rizikom, ktoré, ak sa mu nepredíde, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.

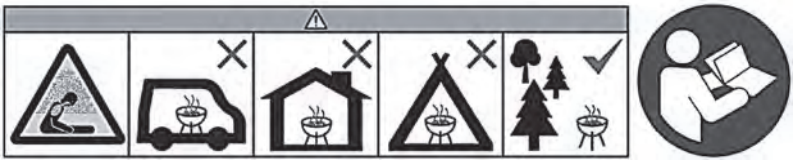
**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol označuje nebezpečenstvo popálenia/oparenia.

Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.

Ochranné rukavice odolné voči teplu

Tento symbol označuje, že je potrebné dodržiavať návod na obsluhu.

Adresa výrobcu



Gril nepoužívajte v uzavretých alebo obytných priestoroch, napr. v budovách, stanoch, karavanoch, obytných prívesoch, lodiach. Môže to viesť k smrteľnej otrave oxidom uhoľnatým.

**NEBEZPEČENSTVO!** Gril používajte len vonku, v neuzatvorených priestoroch. V opačnom prípade hrozí riziko otravy oxidom uhoľnatým, ktoré môže byť po krátkom čase smrteľné.

**NEBEZPEČENSTVO!** Gril vždy umiestnite na stabilný, rovný, tepelne odolný, pevný povrch mimo dosahu horľavých materiálov, kvapalín alebo plynov. Ponechajte dostatočný odstup od stien a iných predmetov a nikdy nenechávajte gril bez dozoru, keď sa používa a keď je ešte horúci. Nebezpečenstvo požiaru!

**NEBEZPEČENSTVO!** Na zapálenie alebo opätovné zapálenie grilu používajte len podpaľovače, ktoré spĺňajú požiadavky európskej normy EN 1860-3. Nikdy nepoužívajte benzín alebo metylovaný lieh. Tie by mohli spôsobiť bleskový požiar alebo nekontrolované nahromadenie tepla, ktoré by mohlo viesť k vážnym popáleninám alebo požiaru. Riziko popálenín a požiaru!

**NEBEZPEČENSTVO!** Ak sa tuk na grile vznieti, **nikdy sa ho nepokúšajte uhasiť vodou!** Mohlo by to spôsobiť vážny požiar alebo výbuch. Namiesto toho použite niečo ako protipožiarnu prikrývku na potlačenie ohňa.

**NEBEZPEČENSTVO!** Gril sa musí používať len s dreveným uhlím, ktoré spĺňa normu EN 1860-2!

**NEBEZPEČENSTVO!** Do grilu dávajte len na drevené uhlie/brikety z dreveného uhlia, nepoužívajte iné palivo. Nebezpečenstvo požiaru!

**NEBEZPEČENSTVO!** Pri grilovaní vždy noste teplu odolné rukavice podľa nariadenia PPE (kategória II pre tepelnú ochranu, DIN-EN 407). Na otáčanie potravín na grile používajte vhodné nástroje, napr. grilovacie kliešte, aby ste zabránili popáleniu. Je tu riziko popálenia.

**NEBEZPEČENSTVO!** Pred čistením nechajte gril úplne vychladnúť. Je tu riziko popálenia!

**VAROVANIE!** Zabráňte prístupu detí a domácich zvierat ku grilu.

**VAROVANIE!** Tento gril bude veľmi horúci, preto ho počas používania nepresúvajte!

**VAROVANIE!** Jedlo na gril umiestňujte len vtedy, keď je palivo pokryté vrstvou popola!

**VAROVANIE!** Po grilovaní nechajte zvyšné drevené uhlie alebo brikety z dreveného uhlia vyhasnúť a nehaste ich vodou.

**VAROVANIE!** Pred odstránením popola sa uistite, že grilovacie uhlie alebo brikety z dreveného uhlia úplne vyhasli.

## 5. Autorské práva

Celý obsah tejto Používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely. Kopírovanie dát a informácií bez predošlého písomného a explicitne vyjadreného súhlasu od autora je prísne zakázané. Platí to aj pre akékoľvek obchodné použitie obsahu a uvedených informácií. Všetky texty a obrázky sú aktualizované k dátumu tlače. Podliehajú zmene bez upozornenia.

## 6. Montáž

Vyberte gril a všetko príslušenstvo z balenia a skontrolujte, či je obsah balenia úplný. Odstráňte všetky ochranné fólie. Udržujte obal mimo dosahu detí a zlikvidujte ho správnym spôsobom.

**Na zostavenie grilu je potrebné nasledujúce náradie (dodáva sa):**

- Krížový skrutkovač (I)
- Kľúč s otvoreným koncom (J)

Na stranách 2 až 5 sú ilustrácie, ktoré ukazujú, ako gril zostaviť. Uistite sa, že máte po ruke jednotlivé diely a montážne nástroje, ktoré potrebujete.

**Upozorňujeme, že niektoré diely nadobudnú svoj konečný tvar až počas montáže. Odporúčame skrutky najprv utiahnuť ručne a až neskôr použiť nástroj.**

## 7. Než začnete

Pred prvým použitím odporúčame vyčistiť grilovací rošt (5) v horúcej mydlovej vode.

Pred prvým použitím gril zahrievajte aspoň 30 minút, aby ste odstránili všetky zvyšky z výroby. To môže spôsobiť mierny zápach, ktorý je však úplne normálny.

## 8. Začíname

**NEBEZPEČENSTVO!** Gril vždy umiestnite na stabilný, rovný, tepelne odolný, pevný povrch mimo dosahu horľavých materiálov, kvapalín alebo plynov. Ponechajte dostatočný odstup od stien a iných predmetov a nikdy nenechávajte gril bez dozoru, keď sa používa a keď je ešte horúci. Nebezpečenstvo požiaru!

**NEBEZPEČENSTVO!** Na zapálenie alebo opätovné zapálenie grilu používajte len podpaľovače, ktoré spĺňajú požiadavky európskej normy EN 1860-3. Nikdy nepoužívajte benzín alebo metylovaný lieh. Tie by mohli spôsobiť bleskový požiar alebo nekontrolované nahromadenie tepla, ktoré by mohlo viesť k vážnym popáleninám alebo požiaru. Riziko popálenín a požiaru!

- Pridávajte drevené uhlie alebo brikety, kým nebude podnos na drevené uhlie (6) úplne zakrytý. Odporúčanie: Ak ho máte, môžete zapáliť drevené uhlie alebo brikety z dreveného uhlia v komínovom štartéri na žiaruvzdornom povrchu mimo grilu.
- Teraz položte na drevené uhlie alebo brikety z dreveného uhlia 5-6 podpaľovače a zapáľte ich zapaľovačom alebo zápalkami.
- Keď podpaľovače dobre horia, opatrne doplňte dreveným uhlím/briketami. Dbajte na to, aby ste podpaľovače nezadusili.
- Pomocou ventilačného posúvača (8) môžete regulovať prívod vzduchu zospodu a prispôsobiť tak horenie dreveného uhlia. Ventilačný posúvač (8) musí počas zapaľovania zostať otvorený, pretože sa tým posilňuje komínový efekt a drevené uhlie/brikety rýchlejšie horia.
- To, že sú drevené uhlie alebo brikety z dreveného uhlia hotové, zistíte, keď sa na ňom objaví biela vrstva popola a podpaľovače úplne vyhoria.
- Teraz pomocou vhodného kovového nástroja rovnomerne rozložte drevené uhlie alebo brikety po podnose na drevené uhlie (6).
- Umiestnite grilovací rošt (5) a začnite grilovať.
- Gril môžete používať s nasadeným vekom (2) alebo bez neho. Ak nepoužívate veko (2), môžete použiť zabudovaný háčik veka (4) na jeho okraji.
- Ak používate veko (2), môžete teplotu v grile regulovať pomocou ventilačného posúvača (3).
- Keď je jedlo pripravené podľa vašich predstáv, vyberte ho.
- Po skončení grilovania zatvorte oba ventilačné posúvače (3, 8), aby ste znížili prívod kyslíka. Uhlie sa tak uhasí rýchlejšie.

**Dobrú chuť!**

## 9. Údržba/čistenie

Nečistite gril, pokým nie je úplne vychladnutý. V opačnom prípade hrozí riziko popálenia!

Gril neobsahuje žiadne časti, ktoré by vyžadovali pravidelnú údržbu. Na bežné čistenie použite handričku a vodu s bežným prostriedkom na umývanie riadu. Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo adstringentné čistiace prostriedky, pretože by mohli spôsobiť poškodenie.

Na čistenie grilovacieho roštu (5) sa výborne hodí domáca špongia a prostriedok na umývanie riadu. Ak sa na grilovacom rošte (5) nachádzajú odolné, prichytené nečistoty, môže pomôcť, ak ho pred čistením namočíte do vody, aby sa nečistoty zmäkčili. Po použití opláchnite grilovací rošt (5) veľkým množstvom čistej vody, aby ste odstránili zvyšky jedla.

## 10. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii

Po vychladnutí alebo úplnom vyhorení palivo zlikvidujte pomocou vhodnej nádoby z nehorľavých materiálov.

Zabráňte ohrozeniu životného prostredia a ohrozeniu vášho zdravia správnou likvidáciou zariadenia. Podrobnejšie informácie o správnom spôsobe likvidácie získate, keď sa obrátite na miestnu administratívu, na organizácie zaoberajúce sa likvidáciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.

**ES/PT**

Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.

**Platí len pre Francúzsko:**

**„Jednoduché triedenie"**

Výrobok, príslušenstvo, tlačený materiál a obaly sú recyklovateľné. Podliehajú zvýšenej zodpovednosti výrobcu a triedia sa a zbierajú oddelene.

**Týka sa len Španielska a Portugalska:**

Obalový materiál oddeľte a vyhoďte ho do príslušných zberných nádob v súlade so symbolmi na obale:

Pri likvidácia obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný:

1 – 7: plast/20 – 22: papier a kartón/80 – 98: kompozitné materiály.

| Symbol | Materiál | Obsiahnutý v nasledujúcich obalových prvkoch tohto produktu |
|---|---|---|
| | Vlnitá lepenka | –Predajné balenie |
| | Papier | –Hodvábny papier na ochranu výrobku |

## 11. Informácie o záruke

**Záruka spoločnosti TARGA GmbH**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

**Záručné podmienky**

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobre si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

**Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby**

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

**Rozsah záruky**

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

**Postup pri uplatňovaní záruky**

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riaďte sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.

- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.
- Na stránkach www.lidl-service.com si môžete prevziať túto a mnoho ďalších príručiek, videosúborov o výrobkoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti LIDL (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) si môžete otvoriť svoj návod na použitie.

**Servis**

SK Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

**IAN: 467538_2407**

**Výrobca**

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO

Kontaktná adresa v súlade s nariadením o bezpečnosti výrobkov 2023/988: ce@targa.de

## Inhaltsverzeichnis

**1. Bestimmungsgemäße Verwendung ..... 16**

**2. Lieferumfang ..... 17**

**3. Technische Daten..... 17**

**4. Sicherheitshinweise ..... 18**

**5. Urheberrecht..... 21**

**6. Montage ..... 21**

**7. Vor der Inbetriebnahme ..... 21**

**8. Inbetriebnahme ..... 21**

**9. Wartung/Reinigung ..... 22**

**10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben ..... 23**

**11. Garantiehinweise ..... 24**

**Herzlichen Glückwunsch!**

Mit dem Kauf dieses Kugelgrills, nachfolgend als Grill bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Grill vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Grill nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Grills an Dritte ebenfalls mit aus.

## 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Grill ist ausschließlich zum Zubereiten von grillbaren Speisen geeignet. Der Grill darf ausschließlich im Freien verwendet werden und niemals innerhalb von geschlossenen Räumen. Der Grill ist nicht für den Einsatz in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

## 2. Lieferumfang

Nehmen Sie den Grill und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Kugelgrill mit Zubehör**
- **Montagematerial**
- **Bedienungsanleitung mit Montagehinweisen**

Auf der Innenseite des Umschlags sind der Grill und die mitgelieferten Teile mit einer Bezifferung abgebildet. Zusätzlich finden Sie eine Stückliste, in der das mitgelieferte Montagematerial abgebildet ist. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

| | |
|---|---|
| **1** | Griff (Deckel) |
| **2** | Deckel |
| **3** | Lüftungsschieber (Deckel) |
| **4** | Deckelaufhängung |
| **5** | Grillrost |
| **6** | Grillkohlerost |
| **7** | Kohlebehälter |
| **8** | Lüftungsschieber (Kohlebehälter) |
| **9** | Halterung (3 Stück - für Standbeine) |
| **10** | Ablage |
| **11** | Standbein (2 Stück – mit Bohrung für Achsverstrebung) |
| **12** | Rad (2 Stück) |
| **13** | Achsverstrebung (mit Ablagerost) |
| **14** | Kunststoffkappe (für Standbein ohne Bohrung) |
| **15** | Standbein (ohne Bohrung) |
| **16** | Griff (Kohlebehälter) |
| | Montagematerial (siehe Abbildung Stückliste) |

## 3. Technische Daten

| | |
|---|---|
| Grillfläche: | ca. 53 cm (Ø) |
| Fassungsvermögen Kohlebehälter (4) | max. 1500 g |
| Brennstoff | Holzkohle/Holzkohlebriketts |

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

## 4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

### Erläuterung der verwendeten Symbole

**GEFAHR!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.

**WARNUNG!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.

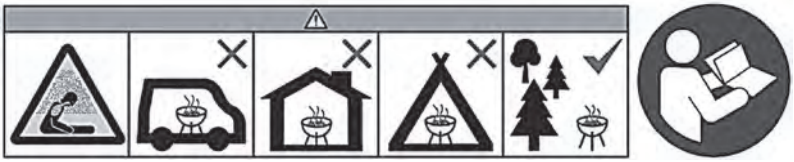
**GEFAHR!** Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit durch Verbrühen/Verbrennen.

Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

Schutzhandschuhe wärmefest/-beständig

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.

Herstelleradresse



Betreiben Sie den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z. B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxidvergiftung.

**GEFAHR!** Betreiben Sie den Grill nur außerhalb von geschlossenen Räumen. Ansonsten besteht die Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung, die in kürzester Zeit zum Tod führen kann.

**GEFAHR!** Betreiben Sie den Grill nur auf einem stabilen, ebenen, horizontalen, wärmebeständigen, festen Untergrund und nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen. Lassen Sie ausreichend Abstand zu Wänden und anderen Gegenständen und lassen Sie den Grill während des Betriebes und danach, solange dieser heiß ist, niemals unbeaufsichtigt. Es besteht Brandgefahr!

**GEFAHR!** Verwenden Sie zum Anzünden oder Wiederanzünden ausschließlich Anzündhilfen, die der europäischen Norm EN 1860-3 entsprechen. Verwenden Sie niemals Benzin oder Brennspiritus. Sonst besteht die Gefahr von Verpuffungen oder unkontrollierbaren Hitzeentwicklungen, die zu schlimmsten Verbrennungen oder Bränden führen können. Es besteht Verletzungsgefahr und Brandgefahr!

**GEFAHR!** Sollte sich Fett auf dem Grill entzünden, **löschen Sie dieses niemals mit Wasser!** Es besteht die Gefahr einer explosionsartigen Verpuffung. Benutzen Sie stattdessen zum Löschen z. B. eine Löschdecke, mit der Sie den Brand ersticken.

**GEFAHR!** Der Grill darf nur mit Holzkohle/Holzkohlebriketts nach DIN EN 1860-2 betrieben werden!

**GEFAHR!** Verwenden Sie den Grill ausschließlich mit Holzkohle/Holzkohlebriketts, niemals mit anderen Brennstoffen. Es besteht Brandgefahr!

**GEFAHR!** Tragen Sie beim Grillen hitzebeständige Handschuhe gemäß PSA Verordnung (Kategorie II bzgl. Hitzeschutz, DIN-EN 407). Benutzen Sie zum Wenden des Grillgutes geeignetes Werkzeug, z. B. eine Grillzange, um Verbrennungen vorzubeugen. Es besteht Verbrennungsgefahr.

**GEFAHR!** Lassen Sie vor einer Reinigung den Grill vollständig abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

**WARNUNG!** Halten Sie Kinder und Haustiere vom Grill fern.

**WARNUNG!** Dieser Grill wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden!

**WARNUNG!** Grillgut erst auflegen, wenn der Brennstoff mit einer Ascheschicht bedeckt ist!

**WARNUNG!** Lassen Sie nach dem Grillen die restliche Holzkohle bzw. die restlichen Holzkohlebriketts verglühen und löschen Sie diese nicht mit Wasser.

**WARNUNG!** Stellen Sie sicher, dass die Holzkohle bzw. die Holzkohlebriketts vollständig ausgebrannt und abgekühlt sind, bevor Sie die Asche entfernen.

## 5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

## 6. Montage

Nehmen Sie den Grill und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie alle Schutzfolien, falls vorhanden. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

**Für die Montage des Grills wird folgendes Werkzeug benötigt (im Lieferumfang enthalten):**

- Kreuzschlitzschraubendreher (I)
- Maulschlüssel (J)

Die Montage des Grills ist auf den Seiten 2 bis 5 mit Illustrationen beschrieben. Legen Sie sich die benötigten Einzelteile und das benötigte Montagematerial griffbereit.

**Bitte beachten Sie, dass sich aufgrund der unterschiedlichen Formen einige Bleche erst während der Montage beiziehen. Es wird empfohlen, die Schrauben zunächst handfest und später mit Werkzeug anzuziehen.**

## 7. Vor der Inbetriebnahme

Wir empfehlen, vor der ersten Inbetriebnahme den Grillrost (5) mit warmem Spülwasser zu reinigen.

Heizen Sie den Grill vor der ersten Inbetriebnahme für mindestens 30 Minuten auf, um mögliche Fertigungsrückstände zu verbrennen. Während dieser Zeit kann es zu Geruchsentwicklung kommen, diese ist aber völlig normal.

## 8. Inbetriebnahme

**GEFAHR!** Betreiben Sie den Grill nur auf einem stabilen, ebenen, horizontalen, wärmebeständigen, festen Untergrund und nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen. Lassen Sie ausreichend Abstand zu Wänden und anderen Gegenständen und lassen Sie den Grill während des Betriebes und danach, solange dieser heiß ist, niemals unbeaufsichtigt. Es besteht Brandgefahr!

**GEFAHR!** Verwenden Sie zum Anzünden oder Wiederanzünden ausschließlich Anzündhilfen, die der europäischen Norm EN 1860-3 entsprechen. Verwenden Sie niemals Benzin oder Brennspiritus. Sonst besteht die Gefahr von Verpuffungen oder unkontrollierbaren Hitzeentwicklungen, die zu schlimmsten Verbrennungen oder Bränden führen können. Es besteht Verletzungsgefahr und Brandgefahr!

- Füllen Sie so viel Holzkohle/Holzkohlebriketts auf den Grillkohlerost (6), bis dieser bedeckt ist. Empfehlung: Soweit vorhanden können Sie die Holzkohle/Holzkohlebriketts auch in einem Anzündkamin außerhalb des Grills auf einer feuerfesten Unterlage entzünden.
- Verteilen Sie nun 5-6 Feststoffanzündhilfen auf der Holzkohle bzw. den Holzkohlebriketts und zünden Sie diese mit einem Feuerzeug oder Streichhölzern an.
- Wenn die Anzündhilfen richtig brennen, füllen Sie vorsichtig mit Holzkohle/Holzkohlebriketts auf. Achten Sie darauf, die Anzündhilfen nicht zu ersticken.
- Mit dem Lüftungsschieber (8) können Sie die Luftzufuhr von unten regeln, was sich auf das Brandverhalten der verwendeten Grillkohle auswirkt. Insbesondere während des Anzündvorgangs sollte der Lüftungsschieber (8) geöffnet sein, da hierdurch der Kamineffekt verstärkt wird und die Holzkohle/Holzkohlebriketts schneller durchzünden.
- Den idealen Zustand der Glut erkennen Sie daran, dass sich auf der Holzkohle bzw. den Holzkohlebriketts eine weiße Ascheschicht bildet und die Anzündhilfen vollständig verbrannt sind.
- Verteilen Sie die Holzkohle/Holzkohlebriketts mit einem geeigneten Metallgegenstand gleichmäßig auf dem Grillkohlerost (6).
- Setzen Sie den Grillrost (5) auf und beginnen Sie direkt mit dem Grillen.
- Sie können den Grill mit oder ohne aufgesetzten Deckel (2) betreiben. Bei Betrieb ohne Deckel (2) können Sie diesen mit der integrierten Deckelaufhängung (4) an den Deckelrand hängen.
- Bei Betrieb mit Deckel (2) können Sie die Temperatur im Grill mit dem Lüftungsschieber (3) regeln.
- Entnehmen Sie das Grillgut, wenn der gewünschte Garpunkt/Bräunungsgrad erreicht ist.
- Nach dem Grillen schließen Sie beide Lüftungsschieber (3, 8), um die Sauerstoffzufuhr zu verringern. Auf diese Weise erlischt die verwendete Grillkohle schneller.

**Guten Appetit!**

## 9. Wartung/Reinigung

Warten Sie mit der Reinigung, bis der Grill vollständig abgekühlt ist. Anderenfalls besteht Gefahr durch Verbrennungen!

Der Grill beinhaltet keine regelmäßig zu wartenden Teile. Für die normale Reinigung verwenden Sie ein Spültuch und Wasser mit einem handelsüblichen Spülmittel. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, um Beschädigungen zu vermeiden.

Für die Reinigung des Grillrostes (5) eignen sich ein Haushaltsschwamm und Spülmittel. Bei starken Verkrustungen am Grillrost (5) ist es hilfreich, wenn dieser vor der Reinigung in Wasser eingelegt wird, um die Verkrustungen aufzuweichen. Spülen Sie nach der Reinigung den Grillrost (5) mit klarem Wasser ab, um Spülmittelreste zu entfernen.

## 10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Entsorgen Sie den Brennstoff, wenn dieser vollständig abgekühlt bzw. ausgebrannt ist, in dafür vorgesehen Gefäße aus nicht brennbarem Material.

Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Gerätes vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.

**ES/PT**

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

**Nur relevant für Frankreich:**

**„Sortieren einfacher gemacht"**

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

**Nur relevant für Spanien und Portugal:**

Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

| Symbol | Werkstoff | Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes |
|---|---|---|
| | Wellpappe | –Verkaufsverpackung |
| | Papier | –Seidenpapier zum Schutz des Produktes |

## 11. Garantiehinweise

**Garantie der TARGA GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

**Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

**Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

**Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

**Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.
- Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

**Service**

DE Telefon: 0800 5435111
E-Mail: targa@lidl.de

AT Telefon: 0800 447744
E-Mail: targa@lidl.at

CH Telefon: 0800 56 44 33
E-Mail: targa@lidl.ch

**IAN: 467538_2407**

**Hersteller**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de